

鄂东方言研究

汪化云 著

四川出版集团
巴蜀书社

H172.3
W068

浙江财经学院语言学文库

汪化云 著

鄂东方言研究

浙江财经学院学术专著出版资金资助(二〇〇四年度)

四川出版集团

巴蜀书社

图书在版编目(CIP)数据

鄂东方言研究/汪化云著—成都:巴蜀书社,
2004.6

ISBN 7-80659-627-5

I. 鄂... II. 汪... III. 西南官话—方言研究—湖北
省 IV. H124.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 089983 号

鄂东方言研究

汪化云 著

责任编辑 谢艺波
封面设计 张弛公关乐贝思设计机构
出 版 四川出版集团巴蜀书社
成都市盐道街3号 邮编 610012
总编室电话:(028)86656816
网 址 www.bsbook.com
发 行 巴蜀书社
发行科电话:(028)86662019 86658275
经 销 新华书店
印 刷 蒲江新华彩印厂
版 次 2004年6月第1版
印 次 2004年6月第1次印刷
开 本 850mm×1168mm 1/32
印 张 10.375
字 数 230千字
书 号 ISBN 7-80659-627-5/H·74
定 价 21.00元

本书如有印装质量问题,请与工厂调换

序

化云兄跟我有缘。五百年前是一家，这还是表层的，更重要的是深层的“缘”：我的水平并不高，但他总喜欢跟我讨论问题，我在武汉时是这样，我到了苏州，还是这样。后来干脆他也到江南来了。我们俩地理上的距离始终没有拉开，友情上的距离则是更近了。再往深处看，化云兄步入语言学界也颇偶然，跟我“走错房间”差不多。

其实，他的语言天赋是很高的。我亲耳听他切换多种方言：除了母语黄冈话外，武汉话、四川话，张口就来，几能乱真。能操多种方言，赵元任先生固然自称“末技”，但对我们多数方言工作者来说，还是可遇而不可求的。

因为生不逢时，命途多舛，化云兄的语言学道路比别人走得更为艰难。特别在学历、学位至上的时代，他始终缺少运气。当我们知道他一次次到武汉、上海、北京负笈跋涉时，不禁为他求知的强烈和艰辛深深感动。展现在我们眼前的这本论著，使我们发现，他其实缺的仅仅是金字招牌。

面积不大的鄂东，用一句现在流行的话来说，是一片神奇的土地。首先是人才辈出，而且文武双全。那么多共和国的将军集中在这儿，简直就是奇迹！在中国文化史上举足轻重的学者也同样令人瞩目：李时珍（蕲春）、闻一多（浠水）、李四光（黄冈），以及我们语言学的大师黄侃（蕲春）。

说到方言，也十分奇特。虽然前辈学者也给了它一个分区位

置,但这个位置还是不大确定的。它(包括孝感市)其实处于几大方言区的夹缝中:北边是中原官话,东边是江淮官话,南边是赣语,西边是西南官话。很自然地,会兼具周边各方言的特点,但也有自己独有的特点。把它归入江淮官话,主要是在肯定它属官话的前提下,跟江淮官话一样有入声。其实,它跟典型的江淮官话有显著的不同。赵元任先生称之为“楚语”,凸现了它的与众不同。困难的是,从面积看,似还不足以跟江淮官话、西南官话平行,单独成为官话大区中的一种官话。归入江淮官话,只能是一种无奈的处理。

从另一方面说,其实这也是很正常的。方言在地域上的变化多数情况下都是渐变的。本书全面总结了鄂东方言的特征(《概述》)。我们就拿它跟周边方言作一比较。我们选的周边方言是:属西南官话的武汉话(引自朱建颂《武汉方言研究》,1992年武汉出版社),属中原官话的光山话(引自黄晓东《浙江安吉县官话方言岛研究》,2004年未刊稿),属江淮官话的九江话(引自颜森“江西方言的分区(稿)”,《方言》1986年第1期),属赣语的大冶话(引自拙作“大冶(陈贵)方言的音系特点”,《中国语言学报》第6期,商务印书馆,及汪国胜《大冶方言语法研究》,1994年湖北教育出版社)。下面先列鄂东方言的特征,再列出也有此特征的方言。

1. 声调一般为六个。古平去两声依古声母的清浊各分阴阳两调;入声自成一类(九江县、瑞昌)。
2. 有 ts 、 ts_2 、 tc 三组声母(光山、九江)。
3. 见系合口细音多与知系今合口字相混,归 ts 组(光山、九江归 ts_2 组,武汉、大冶归 tc 组)。
4. 泥疑两母开口三四等多归 n ,与来母细音不混,泥母洪音与来母混(光山、九江、大冶)。

5. 古浊声母清化，一般平声送气，仄声不送气（武汉、光山、九江）。

6. 存在ɿ和以ɿ开头的一系列韵母（光山、九江）。

7. 端系合口字多念作开口呼（武汉、光山、九江、大冶）。

8. 存在与“那”并存的另一远指代词（武汉、大冶）。

9. 有虚词“倒”和“在”（武汉、大冶）。

10. “给”说成“把”（武汉、光山、九江、大冶）。

限于周边三方言资料不足，无法作更详细的比较。但从上面的比较，已经可以看到周边方言跟鄂东方言相同之处颇多。周边各方言都因为一两个关键特征而归入某方言区，如大冶方言古全浊声母清化送气，武汉话古入声归阳平等，但这不能掩盖你中有我、我中有你的复杂现象。我们在这里清楚地看到了方言的渐变性和过渡性，其间的语言学价值实在不可低估。

在我们面前的这本著作正是对这么一片方言进行了深入探究，清楚地告诉我们它的奇特之处。不仅是提供信息，书中的一些讨论对方言学和语言学研究也颇有启发。例如关于“箇”的讨论、两个以外的指代词、自主轻声等等，都可以看做本书的亮点。

什么事都不会十全十美，本书当然也会有不足。比如，由于全书各部分是在不同时间和背景下写成的，所以从内容到形式都会有些不一致和不平衡。有些议论可能只是一家之言，读者不妨另有看法。

每次听到电话中传来化云兄洪亮而富有朝气的声音，总让我感到，他不像年已半百的人。衷心祝他的这一著作获得同行的欢迎和重视，也期待他有更精彩的研究奉献于学界。

汪 平

2004年6月1日于苏州还读书庐

目 录

序·····	(1)
概述·····	(1)
第一章 音系和分区·····	(5)
第一节 声韵调·····	(5)
第二节 与古音比较·····	(7)
第三节 内部差异及方言分区·····	(14)
第二章 文白异读·····	(19)
第一节 文白异读的主要类型·····	(19)
第二节 武汉方言残存的白读与鄂东方音·····	(24)
第三节 关于文白异读的讨论·····	(33)
第三章 音变·····	(38)
第一节 儿尾·····	(38)
第二节 轻声·····	(42)
附：自主的轻声与非自主的轻声·····	(44)
第三节 学生方音·····	(53)
第四章 入声·····	(64)
第一节 古入声字在团风方言中的归类·····	(64)

第二节 团风方言中来源特殊的入声字(词)·····	(72)
第三节 古入声字在各县市方言中的归类·····	(76)
第四节 入声韵问题·····	(81)
第五章 构词与构形 ·····	(86)
第一节 变调构词·····	(86)
第二节 形容词的生动形式·····	(102)
第三节 动词和量词的重叠、词缀·····	(109)
第六章 实词 ·····	(113)
第一节 量词的单用·····	(113)
第二节 三身代词的入声形式·····	(123)
第三节 指示代词·····	(130)
附: 汉语方言指示代词三分现象初探·····	(142)
第四节 阿堵、起去和起·····	(154)
第七章 虚词 ·····	(160)
第一节 “箇”的语法化·····	(160)
第二节 得·····	(175)
第三节 其他虚词·····	(182)
第八章 文白异序 ·····	(186)
第一节 异序并存的性质·····	(186)
第二节 异序并存的制约因素·····	(192)
第三节 异序并存的成因·····	(196)
第四节 文白异序不是一个孤立的现象·····	(205)
第九章 句式 ·····	(209)
第一节 类双宾句·····	(209)
第二节 把字句·····	(216)
第三节 “不”及其相关句式·····	(224)
第十章 词汇 ·····	(236)
第一节 与普通话词汇的差异·····	(236)

第二节 父母称谓词·····	(243)
第三节 牌类娱乐用语·····	(250)
第四节 其他方言词语·····	(258)
第五节 与鄂东方言词汇相关的研究·····	(268)
附：相关研究论文两篇·····	(293)
主要参考文献·····	(314)
后记·····	(320)

概 述

“鄂东”，习惯上用于指称处于湖北省东部的黄冈市所辖七县二市一区，即红安县、浠水县、罗田县、英山县、蕲春县、黄梅县、团风县、武穴市、麻城市、黄州区。本书的研究对象主要是黄冈市所辖诸县市区的方言，所以本书可以称为《鄂东方言研究》。而且，本书的研究也涉及黄冈市周边处于湖北省东部一些地方的方言，这就使得本书不能使用《黄冈方言研究》作书名而不得不使用《鄂东方言研究》作为书名。

黄冈市所辖区域，商、周时为越人居住，春秋战国时期属楚国疆土。秦统一六国后，该区域主要属衡山郡；两汉时，为衡山郡（国）、江夏郡辖境。三国时，该区域先后属魏弋阳郡、吴蕲春郡。两晋南北朝时，该区域建制更迭频繁，其中东晋咸和四年属侨置的西阳郡。隋开皇五年，该区域分属黄州、蕲州总管府。此后至明初，除黄州曾改称永安郡、齐安郡和行政区划名称州、府、郡的更迭外，两地辖域基本稳定。明洪武九年，黄、蕲两州合并为黄州府。清代沿袭明制，该区域仍称黄州府。民国时期，该区域于1932年分为湖北省第三、第四行政督察区，1936年合并为第二行政督察区。1949年至1996年，该区域管理机构先后称“湖北省黄冈地区行政专员公署”、“湖北省黄冈地区行政公署”，1996年撤地建市。历史上该区域属县变动较多。其中黄陂县于雍正七

年划属汉阳府，今为武汉市黄陂区；英山县于南宋咸淳六年从原罗田县析置建县并改隶庐州路六安州，1932年复隶今湖北黄冈；1951年从原黄冈县析置的新洲县，于1983年划归武汉市，后改称新洲区；今鄂州市、黄石市所辖大冶市和阳新县曾在20世纪50年代至70年代短时间属于该行政区域管辖。

黄冈市东面与安徽省（属江淮官话区）接壤，西面同武汉市（属西南官话区）和孝感市（属江淮官话区）相连，南面跟阳新县、大冶市（均属赣语区）和鄂州市（属江淮官话区）隔江相望，北面 and 河南省（中原官话区）毗邻。受周边方言影响，其方言复杂，方言归属也存在争议。赵元任等（1948）将其和孝感、鄂州等地方言一起称为“楚语”，认为今属黄冈市辖域的红安、罗田、浠水、黄梅、武穴、蕲春等地方言“有‘下江话’的风味”，但没有将其明确归入某个方言区。詹伯慧（1981）也认为，“湖北鄂东一带的‘楚语’，跟以汉口为代表的‘西南方言’固然大不相同，跟东面的‘江淮方言’又难以归到一起”。袁家骅（1989）等将黄冈方言划入西南官话区，而中国社会科学院和澳大利亚人文学院（1987、1989）则将其划归江淮官话区，与孝感、鄂州等地方言合称为“黄孝片”。后者的划分反映了学术界倾向性的看法。

黄冈方言构成要素复杂，方言面貌颇有特色。其存在面较大的方言特点表现在六个方面——

一、声调：声调一般为六个。古平去两声依古声母的清浊各分阴阳两调；入声自成一类，古全浊入声之一部派入阳去声；古清、次浊上声字归上声，全浊上声字归阳去声。

二、声母：1. 除黄梅外都有 ts 、 t_s 、 t_c （本书一律用国际音标记录语音，以下不再说明）三组声母；庄组内转今开口同精组洪音归 ts 组；精组细音、见晓组开口三四等归 t_c 组；见系合口细音多与知系今合口字合流，归 t_s 组。2. 疑、影两母在开口洪音前读 η 。3. 除武穴外，皆不分尖团。4. 除武穴、黄梅外，泥、

疑两母开口三四等多归 n ，与来母细音不混，泥母洪音与来母相混。5. 古浊声母清化，一般平声送气，仄声不送气。

三、韵母：1. 除黄梅外，存在 η 和以 η 开头的一系列韵母，与北京方言撮口呼韵母、声母为 $t\varsigma$ 组的多数合口呼韵母以及部分声母为 z 的音节对应。2. 深臻曾梗四摄舒声全收 n 尾。3. 端系合口字除“女吕”外，在除黄梅、武穴以外的县市区念作开口呼（土）或齐齿呼（徐）。4. 除武穴外，遇摄合口一等端系、三等庄组字和通摄合口端、知系入声字与流摄开口三等知系字韵母合流。

四、存在面较大或较有特色的文白异读：1. 见系开口二等字文读声母为 $t\varsigma$ 组，韵母为齐齿呼；白读声母为 k 组，韵母为开口呼。2. 蟹摄一等和止摄的帮组字、蟹止两摄合口端系字韵母文读为 uei 、 ei ，白读为 i 。3. 部分端组字声母文读为 t 、 t' ，白读为 n 。4. 止摄合口三等知章组、见系字韵母文读为 ηei 、 uei ，白读为 η ，白读韵母与遇合三知章组、见系字合流。5. 通摄三等入声见组字韵母大多文读 η 、白读 $iəu$ 。

五、比较特殊的音变现象：1. 各县市区方言的轻声都是“自主的轻声”。2. 存在与老派不同的“学生方音”。3. 儿尾独立成音节现象与儿化现象并存。

六、存在面较大的语法现象：1. 双宾句（含出现“准宾语、虚指宾语、处所宾语”的双宾句）、宾补同现句谓语中心后的成分和差比句、部分合成词的语序比较灵活，存在“文白异序”现象。2. 普遍存在与“那”并存的另一远指代词。3. 存在一些特殊的虚词、句式、词缀和构形方式，特别是存在三身代词变入声作领格的现象。4. 存在“变调构词”现象。

黄冈方言在清代以前仅地方志中有零星的记载，民国初期也仅黄侃的《蕲春语》（参看黄群建 1999）等少数著述中有一些词语的考释，系统的研究并没有展开。直到 1936 年，赵元任等始对

该区域方言进行了较为详细的描写,其成果记录在 1948 年出版的《湖北方言调查报告》中。1949 年至今,黄冈方言的研究蓬勃展开,研究成果的数量是此前的研究无法比拟的,许多成果的质量也比较高。本书拟在前人和时贤研究的基础上,对鄂东方言中某些特殊现象进行探讨。

第一章 音系和分区

本章讨论的音系，指的是黄冈市政府所在地黄州区老派方言的声韵调。第二节的“与古音比较”亦指黄州区老派方音与古音的比较。第三节，将讨论各县市方音的差异和鄂东方言的分区。

第一节 声韵调

本书用汉字底下加单横线表示白读，加双横线表示文读。

一、声母 凡 24 个，含零声母。

P 布步别	p' 怕盘扑	m 门米蔑	f 飞费冯
t 到道 <u>夺</u>	t' 太同塔	n 难兰劣	(n、l 为自由变体)
ts 增祖争招	ts' 仓曹巢昌	s 散苏生扇	
tʂ 主举转状	tʂ' 杈屈窗厨	ɳ 女	ʂ 虚霜税悬 ʐ 绕若肉
tɕ 精经杰 <u>家</u>	tɕ' 秋丘齐 <u>确</u>	ɲ 年严	ɕ 修休旋随
k 贵跪驾	k' 开葵 <u>掐</u>	ŋ 岸案硬	x 红好灰胡
∅ 约运缘危闻日用热			

二、韵母 凡 39 个，不含儿化韵。

ɿ 资直知尺师	i 第地以踢虽	u 故谷物	ʉ 雨出住菊
a 爬法辣 <u>下</u>	ia 佳 <u>架</u> 夹	ua 刮瓜挂花	ʉa 抓刷
e 蛇舌色北百	ie 茄野接铁	ue 国获	ʉe 月缺热

o 河过郭割活	io 药确		
ɜ 耳日儿			
ai 盖介		uai 怪外	ɥai 帅
ei 飞碑肺倍		uei 贵桂回	ɥei 锐追
au 饱保烧	iau 条焦		
əu 鹿绿斗赌收	iəu 欲流		
an 短胆竿山闪	ien 间减检嫌	uan 官关	ɥan 权船圆悬
ən 根庚寸沉升	in 林邻灵寻冰	uən 问温横	ɥən 云永任准
aŋ 桑商港	iaŋ 进良	uaŋ 光	ɥaŋ 床让双
oŋ 木红朋共	ioŋ 穷胸荣		

三、声调

1. 单字调六个，不包括轻声。（本书以两个或三个数字上标记录声调的调值，如：se³³、se²¹³。以1、2、3、4、5、6、7、8上标分别记录阴平、阳平、阴上或上声、阳上、阴去、阳去、阴入或入声、阳入等调类，如“fu²”表示fu念阳平声；为了便于比较，有时也用发圈法记录调类。连读变调在本调调值后加短杠标出，例如fu²¹³⁻³¹，表示fu由213调变为31调。下同。）

阴平 33 诗梯低 阳平 31 时题泥笛 上声 54 使体底
阴去 35 试帝替 阳去 34 是第事乏 入声 213 识滴敌

2. 连读变调。黄州方言的连读变调比较简单，比较明显的是入声这个曲折调在语流中容易变为阳平调，其规律是：

第一，入声字在阴去、阳去、入声字前构成两字组时，失去升尾，念作阳平31调。

复习 fu ²¹³⁻³¹	ci ²¹³	秘密 pi ²¹³⁻³¹	mi ²¹³
恶霸 ŋo ²¹³⁻³¹	pa ³⁵	押运 ia ²¹³⁻³¹	ɥən ³⁴
不怕 pu ²¹³⁻³¹	p'a ³⁵	霍乱 xo ²¹³⁻³¹	nan ³⁴

第二，两个入声字在阴去、阳去、入声字前与之构成并列结构的三字组时，前面的两个入声字念作阳平31调，中间的入声字

也可以不变调；其他结构三字组中，结合紧密的语素按两字组方式变调，与两字组结合松散的单字不参与变调（“不说话”中“不说”、“说话”都可以结合，故“不说”都变调）：

吃喝困 tɕi²¹³⁻³¹ xo²¹³⁻³¹ kuən³⁵

一六七 i²¹³⁻³¹ nəu²¹³⁻³¹ tɕi²¹³

不说话 pu²¹³⁻³¹ ɣue²¹³⁻³¹ xua³⁴

出国热 tɕʰu²¹³⁻³¹ kue²¹³ zɛ²¹³

出赤壁 tɕʰu²¹³ tsʰ²¹³⁻³¹ pi²¹³

积极性 tɕi²¹³⁻³¹ tɕi²¹³ ɕin³⁵

第三，其他多字组则以词为单位分组变调：

剥削压迫 po²¹³⁻³¹ ɕio²¹³ ia²¹³⁻³¹ p'e²¹³

秘密出国 pi²¹³⁻³¹ mi²¹³ tɕʰu²¹³⁻³¹ kue²¹³

发现窃听 fa²¹³⁻³¹ ɕien³⁵ tɕʰe²¹³⁻³¹ tɕin³⁵

各自达到 ko²¹³⁻³¹ tsʰ³⁴ ta²¹³⁻³¹ tau³⁵

国家独立 kue²¹³ tɕia³³ təu²¹³⁻³¹ ni²¹³

第二节 与古音比较

为节省篇幅，下面用表格比较黄州方言与中古音。表中所反映的是各音类的一般情况。注释和说明中反映了部分例外，其中有的是习非成是的讹读或俗读。下文对某些例外将进行详细的讨论，可参看有关章节。

一、声调比较表

古调类	平声		上声		去声		入声	
条件	清	浊	清、次浊	全浊	浊	清	清	浊
今调类	阴平	阳平	上	阳 去	阴去	入、其他		

说明：黄州方言声调与古调类比较而表现出的不整齐、例外

有以下几点:

1. 古清声母平声字一般念作阴平声, 常见的念其他调子的有 24 个字:

阳平	堤 孵 埃 唉 纛 娠 抨 砰 澎 泅 猷 鹵	上声	脂 砭 蝙 梗 湍
阴去	姘 襟 岗	阳去	遮 莧 氛
入声	蚰 答		

2. 古浊声母平声字一般念作阳平声, 常见的念其他调子的有 31 个字:

阴平	黏 歧 聱 蟠 痲 淆 蝇 拈 耶 巍 庖 彤	上声	狸 恬 惩 攘 脯 纫 聱
阴去	疵 顽 髦	阳去	携 俞 榆 逾 渝 愉 瑜
入声	癩 讹		

3. 古清、次浊声母上声字一般念作上声, 常见的念其他调子的有 19 个字:

阴平	璫 沼 呕 鞅 期 灸	阳平	枉 蕾 垒 苇 酩 襪 贮 茗
阴去	蕊 癸 拥 黝	阳去	企

4. 古清声母去声字一般念作阴去声, 常见的念其他调子的有 38 个字:

阴平	快 坞 殡 较 诤	阳平	涕 痹
上声	洵 狩 腕 档 铜 挡 惋 统 蒯 垠 剽	阳去	懈 扮 锻 礲 渗 贷 辈 眊
入声	帕 贲 帜 置 挚 秘 髻 缙 溯 塑 懿 炽		

5. 古全浊声母上声、去声字一般念作阳去声, 常见的念作其他调子的有 48 个字:

阴平	挑 战 召 瞪	阳平	暇 谊 殉 殍
上声	议 蟹 薯 屡 辆 袒 刃 切 切 强 勉 盾 酿 纫 纛 饵 哺 釜 腐 辅 憾 撼 瓣		
阴去	氏 溢 示 视 嗜 誓 逝 筮 噬 缔 樑 并 立 强 倔 仗 打		
入声	渍 宙 骇 拙 爸		

6. 古入声字在黄州方言中多数念作入声 213 调, 但有 100 多个字派入了阴平、阳平、上声、阴去声、阳去声。派入其他五声的字规